

Was ist ein FairTicket? - What is a FairTicket?

Das FairTicket ist ein durch das Land NRW gefördertes Sozialticket für den öffentlichen Personennahverkehr. Es kann nur von berechtigten Personen mit einer entsprechenden Kundenkarte erworben werden. Es ist erhältlich für **das Stadtgebiet Paderborn oder das Netz Hochstift** und **gilt einen Monat lang** ganztägig für beliebig viele Fahrten.

The FairTicket is a social ticket for local public transport founded by the state of North Rhine-Westphalia. It can only be purchased by entitled persons with the corresponding customer card. It is available for the **city of Paderborn or the Hochstift Network** and is **valid for one month** for any number of rides.

Was bietet das FairTicket? - What does the FairTicket offer?

Mit dem FairTicket können Fahrgäste innerhalb des Geltungsbereiches einen Monat unbegrenzt Busse und Bahnen nutzen:

- gilt für eine Person (nicht übertragbar)
- gilt für alle Altersstufen
- kann monatsweise erworben werden
- günstige Anschlussfahrten außerhalb des Geltungsbereichs

With the FairTicket, passengers can use buses and trains in the area of validity without limitation for one month:

- is valid for one person (not transferable)
- is valid for all ages
- can be purchased monthly
- inexpensive tickets for connecting trips outside the area of validity

Für wen ist das FairTicket? - Who can buy the FairTicket?

Das FairTicket kann **nur mit einer entsprechenden Kundenkarte** erworben werden. Berechtigte erhalten die Kundenkarte je nach Wohnort und Leistungsart im jeweiligen Sozialamt, Bürgerbüro, JobCenter oder sonstigen Ausgabestellen. Eine Liste der ausgebenden Stellen finden Sie auf www.fahr-mit.de unter TICKETS+TARIFE/Ticketangebot.

- Empfänger von Bürgergeld und Sozialgeld (SGB II)
- Empfänger von Leistungen für Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung sowie von laufender Hilfe zum Lebensunterhalt außerhalb von Einrichtungen („Sozialhilfe“, SGB XII)
- Empfänger von Regelleistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz
- Empfänger von laufenden Leistungen der Kriegsopferfürsorge nach dem Bundesversorgungsgesetz

The FairTicket can **only be purchased with a corresponding customer card**. Depending on their place of residence and the type of benefit, entitled people receive the customer card from the respective social office, citizens' office, JobCenter or other issuing offices. You can find a list of issuing offices at www.fahr-mit.de under TICKETS+TARIFE/Ticketangebote.

- Recipients of citizen's benefit and social benefit (SGB II)
- Recipients of benefits for basic security in old age and in the case of reduced earning capacity as well as ongoing assistance for Subsistence outside of institutions („social assistance“, SGB XII)
- Recipients of standard benefits under the Asylum Seekers Benefits Act
- Recipients of ongoing war victim welfare benefits under the Federal Benefits Act



Kommt gut an.

**Persönliche Beratung, Fahrplanauskünfte
und Ticketverkauf in unserem**

PaderSprinter Kundencenter
Westernmauer 18
33098 Paderborn

Haltestelle: Westerntor

Telefon: 05251/6997-222
(Mo. - So.: 06:00 - 22:00 Uhr)

www.padersprinter.de/kontakt
www.padersprinter.de

Unsere Öffnungszeiten
Mo. - Fr.: 8:00 - 18:30 Uhr
Sa.: 10:00 - 16:00 Uhr

Hier gibt es alle Infos
zum FairTicket



Alle Infos zum WestfalenTarif gibt
es unter www.westfalentarif.de



nur mit
Kundenkarte

FairTicket  

Das SozialTicket für Bus und Bahn.
The social ticket for buses and trains.

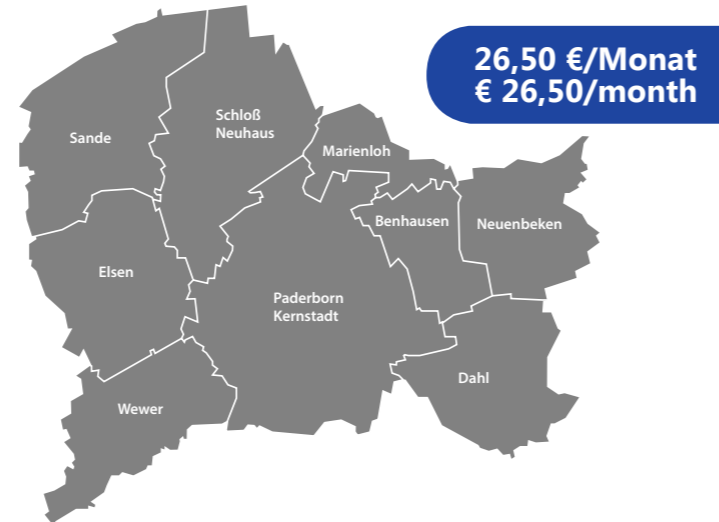
FairTicket

Tickettyp	Sozialticket für Berechtigte
Fahrtenanzahl	beliebig viele Fahrten im gewählten Geltungsbereich
Geltungsdauer	<ul style="list-style-type: none"> gilt vom ersten Tag eines Monats bis 3 Uhr des ersten Werktags (Mo – Fr) des Folgemonats gilt ganztägig
Übertragbarkeit	nicht übertragbar
Personen/-Fahrradmitnahme	nicht inbegriffen; FahrradTicket notwendig
1. Klasse	nicht möglich
Erweiterung	kombinierbar
Verkauf	im Bus, an Ticketautomaten, in Vorverkaufsstellen und im Kundenzentrum
Nachtbuszuschlag	zuschlagspflichtig in den Kreisen Paderborn/Höxter
Preis	<ul style="list-style-type: none"> Stadtgebiet Paderborn: 26,50 € Netz Hochstift: 38,00 €

Ticket type	social ticket for entitled persons
Number of trips	Any number of trips in the selected area of validity
Validity period	<ul style="list-style-type: none"> valid from the first day of the month until 3 a.m of the first working day of the following month applies all day
Transferability	non-transferrable
People/bicycles	not included; Bicycle ticket required
1st class	not possible
Extension	can be combined with additional tickets
sale	on the bus, at ticket machines, in advance booking offices and in the customer center (Kundencenter)
Night bus	you need in addition a „Nachtbuszuschlag“-ticket
Price	<ul style="list-style-type: none"> City of Paderborn: 26,50 € Hochstift Network: 38,00 €

Geltungsbereiche - areas of application

Stadtgebiet Paderborn - City of Paderborn



Netz Hochstift - Hochstift Network

Städte/Gemeinden in den Kreisen Paderborn und Höxter - Towns and cities/communities in the Paderborn and Höxter districts

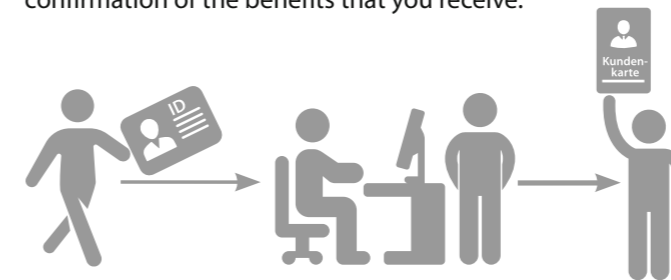
38,00 €/Monat € 38,00/month



Schritt 1 - Step 1

Um ein FairTicket zu kaufen, benötigen Sie vorab eine Kundenkarte. Diese erhalten Sie im Sozialamt oder Bürgerbüro Ihrer Stadt/Gemeinde bzw. im JobCenter der Kreise Paderborn und Höxter. Nehmen Sie bitte einen amtlichen Lichtbildausweis, wie z.B. Ihren Personalausweis oder Führerschein sowie Ihren Leistungsbescheid mit.

In order to purchase a FairTicket, you will first need a customer card. This is available from the social office or citizens' office in your town/municipality or from the JobCenter for the Paderborn or Höxter district. Please bring an official photo ID, e.g. your ID Card, driver's license or student card, and a confirmation of the benefits that you receive.



Schritt 2 - Step 2

Im Sozialamt, Bürgerbüro oder JobCenter erhalten Sie Ihre kostenlose Kundenkarte. **Wichtig:** Die Kundenkarte ist kein Fahrticket, sondern sie ist Voraussetzung zum Kauf des FairTickets. Diese Kundenkarte müssen Sie unterschreiben.

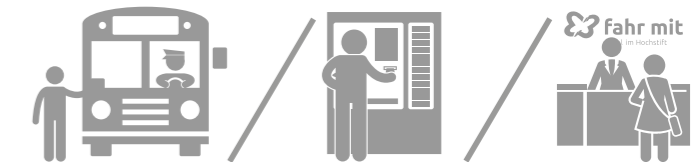
You can obtain your free customer card from the social office, citizen office or JobCenter. **Important:** The customer card is not a travel ticket, it merely entitles you to purchase the FairTicket. You must sign the customer card.



Schritt 3 - Step 3

Mit der Kundenkarte können Sie Ihr FairTicket in Bussen, im Kundencenter, an Fahrkartenautomaten oder in den Verkaufsstellen kaufen. Das FairTicket Netz Hochstift kostet 38,00 €, das FairTicket Stadt Paderborn 26,50 €.

With the customer card, you can purchase your FairTicket in buses, in the customer center (Kundencenter), at ticket machines or other outlets. The Hochstift Network FairTicket costs € 38.00, the City of Paderborn FairTicket costs € 26.50.



Schritt 4 - Step 4

Bitte tragen Sie die Kundenkartenummer auf dem FairTicket ein. Dann können Sie einen Monat alle Busse und Bahnen im Hochstift (FairTicket Netz Hochstift) oder im Stadtgebiet Paderborn (FairTicket Stadt Paderborn) nutzen. Das Ticket gilt nur in Verbindung mit einem amtlichen Lichtbildausweis (Führerschein, Personalausweis etc.) und der Kundenkarte.

Please enter the number of your customer card on the FairTicket. You can then use all buses and trains in Hochstift (Hochstift Network FairTicket) or in the Paderborn municipal area (City of Paderborn FairTicket). The ticket is only valid in conjunction with an official photo ID (driver's license, ID card, etc.) and the customer card.

